

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

KOON WAH RESTAURANT
冠華麵家
溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608
有停車場
現已開張營業

新張期間
一九五津

香港式
粥粉麵飯
鮮蝦雲吞
全蛋細麵
精美小菜
馳名燒烤
午餐晚飯
經濟抵食
服務一流
堂食外賣
無任歡迎

2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

歡迎閣下參加北京中國旅行總社直接批准主辦"華安旅遊服務社中國遊"

絲綢之路遊：\$2550 8月14日出發
中國旅程：廣州・北京・烏魯木齊・吐魯番
柳園・酒泉・蘭州・西安・廣州(21天)

山東江南遊：\$2395 9月6日出發
中國遊程：廣州・北京・天津・青島・濟南・南京・
無錫・蘇州・上海・杭州・廣州(22天)

國慶觀禮遊：\$2800 9月23日出發
中國旅程：廣州・北京・武漢・宜昌・重慶・成都・
昆明・貴陽・桂林・南寧・廣州(28天)

華東福建遊：\$2450 10月3日出發
中國旅程：廣州・北京・天津・南京・無錫・
蘇州・杭州・上海・福州・廣州(22天)

VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC. 550 MAIN ST.
VAN.B.C. CANADA V6A 2T9

報名處：溫哥華奇化街223號華安旅遊服務社
電話：(604) 681-8531

東北之寶遊：\$2395 8月31日出發
中國旅程：廣州・沈陽・大連・鞍山・哈爾濱・長春
吉林・天津・北京・廣州・(22天)

西藏拉薩遊：\$2495 9月18日出發
中國遊程：廣州・成都・拉薩・(前藏・後藏)
成都(包括峨眉山)・廣州・(13天)

長江之峽遊：\$2750 9月23日出發
中國旅程：廣州・南京・桂林・貴陽・昆明・
成都・重慶・宜昌・武漢・北京・
廣州・(28天)

北京華東遊：\$2500 10月11日出發
中國旅程：廣州・桂林・北京・南京・無錫・
蘇州・上海・杭州・廣州・(18天)

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精，工作靚
加拿大執照，十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車

精工車身噴油
精工車身翻新

精工担保，担保精工
擴張營業，特價優待

電話: 253-7814

★ WE SPECIALIZE IN
★ EUROPEAN & IMPORT CARS
★ I.C.B.C. CLAIMS
★ TOP QUALITY BODY WORK
★ FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
★ B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
★ ALL WORKS GUARANTEED

Mercedes-Benz BMW Volvo
Renault VW Datsun Honda
Mazda Toyota

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
Johnny Chau
Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用